



## D

### Kapselgehörschutz COXT938706

COXT938706

**Kopfbügel:** Den Gehörschützer an den Kapseln festhalten und von oben, mit dem Bügel nach oben, so über den Kopf ziehen, dass sich die Ohren ganz in der Kapsel befinden. Die Dichtungsringe umschliessen die Ohren dabei völlig und liegen vollflächig am Kopf an. An der Kapselhalterung kann der Gehörschutz durch verschieben dem Kopf individuell angepasst werden. Der Kopfbügel soll am Kopf anliegen, ohne jedoch zu drücken. Der Kopfbügel soll senkrecht zu den Ohren sitzen und etwa über die Kopfmittle verlaufen.

#### Wichtige Informationen:

- COXT938706 ist ein Kapselgehörschützer mit austauschbaren Dichtungskissen.
- Der Gehörschützer soll gemäss den Anweisungen dieser Gebrauchsanleitung aufgesetzt, eingestellt, getragen und gereinigt werden.
- Die volle Schutzwirkung lässt sich nur dann erreichen, wenn man bei Lärmbelastung den Gehörschutz ständig, d.h. zu 100 % trägt.
- Der Gehörschutz sollte regelmässig mit lauwarmem Wasser und milder Seife äusserlich gereinigt werden. Nicht ins Wasser tauchen.
- Den Gehörschutz nicht über 50° C, trocken und sauber lagern.
- Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden, weitere Angaben können vom Hersteller angefordert werden.
- Kapselgehörschützer und besonders die Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleissen und sollten daher häufig auf Zeichen von Brüchen und Rissen untersucht werden.
- Warnung: Wenn diese Empfehlungen nicht befolgt werden, kann die Schutzwirkung des Gehörschutzes erheblich beeinträchtigt werden. Wir empfehlen Ihnen daher dringend, den Gehörschutz nach unseren Hinweisen einzustellen, aufzusetzen und zu warten.
- Weitergehende technische Informationen erhalten Sie beim Hersteller (siehe unten).

Dämmwerte für Kapselgehörschützer COXT938706, gemessen und genehmigt gemäss der europäischen Norm EN 352-1, 2002.

SNR = 25,2dB

H = 29,1 dB

M = 22,5dB

L = 14,7dB

Masse: 207 g

## F

### Casque antibruit COXT938706

COXT938706

**Serre-tête:** Prenez le casque antibruit dans les mains en saisissant les deux coquilles avec serre-tête contre le haut. Placez-le sur les oreilles. Les coquilles munies de coussinets doivent couvrir les oreilles complètement. Pour adapter les coquilles, les glisser dans la rainure du serre-tête. Le serre-tête doit bien entourer la tête sans pour autant serrer. Le serre-tête doit être mis en position verticale par rapport aux oreilles et près du milieu de la tête.

#### Informations importantes:

- COXT938706 est un casque antibruit avec des coussinets interchangeables
- COXT938706 doit être mis, ajusté, porté et nettoyé selon ce mode d'emploi.
- Une protection optimale est atteinte uniquement, si on porte le casque antibruit continuellement soit à 100 % en cas de bruit nocif.
- Nettoyez le casque antibruit régulièrement extérieurement à l'eau tiède à savon doux. Ne pas tremper dans l'eau.
- Gardez le casque antibruit en lieu propre et sec à moins de 50°C.
- Ce produit peut souffrir de certaines substances chimiques. De plus amples détails peuvent être demandés au fabricant.
- Les casques antibruit et surtout les coussinets sont soumis à l'usure et devraient de ce fait être examinés régulièrement s'il y a cassures ou fentes.
- Attention: Si ces recommandations sont ignorées, l'efficacité du casque antibruit peut être réduite. Par conséquent, nous vous recommandons de suivre au mieux nos instructions ci-dessus.
- D'autres informations techniques peuvent être demandées au fabricant (voir ci-dessous).

Résultats d'atténuation pour casque anti-bruit COXT938706, testé et approuvé selon les normes européennes EN 352-1, 2002

SNR = 25,2dB

H = 29,1 dB

M = 22,5dB

L = 14,7dB

poids: 207 g

## E

### Cascos COXT938706

COXT938706

**Arco:** Colocarse los cascos dilatando las capsulas auriculares hasta que éstas cubran bien la oreja. Las juntas de los cascos se adaptan anatómicamente a las orejas, desplazando las capsulas a lo largo del arco se obtiene una colocación individual a la propia anatomía. El arco debe colocarse perpendicular a las orejas y un poco más atrás de la mitad de la cabeza, sin que éste presione mucho.

#### Importante:

- COXT938706 son unos con las juntas de los auriculares sustituibles.
- Los cascos deben ser utilizados según las instrucciones.
- La protección total se obtiene solamente si el instrumento se coloca correctamente.
- Los cascos deben de limpiarse con agua tibia y jabón neutro (no sumergir en el agua).
- Guardar los cascos en lugar seco y temperatura inferior a 50° C.
- Algunos productos químicos podrían dañar sus cascos, para más informaciones al respecto consulten su fabricante.
- Las capsulas auriculares y especialmente las juntas podrían oírse o romperse. Se aconseja un control periódico también para posibles roturas.
- Advertencias: Si las ya dichas reglas no se respetan el instrumento no puede garantizar su perfecta utilidad. Por esto aconsejamos atenerse a las reglas.
- Ulteriores informaciones las pueden obtener consultando al fabricante (agajo al final).

Datos protectivos de los cascos COXT938706, según la norma europea EN 352-1, 2002.

SNR = 25,2dB  
peso: 207 g

H = 29,1 dB

M = 22,5dB

L = 14,7dB

## CZ

### Mušlová sluchátka COXT938706

COXT938706

Třmen: Uchopte sluchátka za ochranné mušle a přetáhněte je seshora, se třmenem směřujícím nahoru přes hlavu tak, aby uši byly zcela schované v mušlových chráničích. Uši jsou zcela schované v těsnících kroužcích, které svou celou plochou přiléhají k hlavě. Posunutím držáku mušlí lze sluchátka upravit individuálně podle hlavy. Třmen přiléhá k hlavě, aniž však tlačí. Třmen je usazen svisle k uším a je veden zhruba středem hlavy.

#### Důležité informace:

- COXT938706 jsou mušlová sluchátka s vyměnitelnými těsnícími polštářky.
- Chránič se nasazuje, nastavuje, nosí a čistí v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k použití.
- Plného ochranného účinku lze dosáhnout pouze tehdy, pokud jsou sluchátka při zatížení hlukem používána neustále, tzn. jsou nošena ze 100 %.
- Vnější povrch sluchátek by se měl pravidelně čistit vlažnou vodou a neagresivním mýdlem. Neponořujte je do vody.
- Nesušte ani je čistě neuchovávejte při teplotách nad 50 °C.
- Tomuto výrobku mohou škodit některé chemické látky, další údaje si vyžádejte od výrobce.
- Mušlová sluchátka a zvláště těsnící polštářky se mohou používáním opotřebovat, a mělo by se tudíž často kontrolovat, zda nejsou popraskané a poťhané.
- Varování: Pokud nebudou tato doporučení respektována, může dojít ke značnému snížení ochranného účinku sluchátek. Proto vám důrazně doporučujeme, abyste sluchátka nastavovali, nasazovali a udržovali v souladu s našimi pokyny.
- Další technické informace obdržíte od výrobce (viz níže).

Tlumič hodnoty pro mušlová sluchátka COXT938706, měřené a schválené podle evropské normy EN 352-1, 2002.

SNR = 25,2dB  
Hmotnost: 207 g

H = 29,1 dB

M = 22,5dB

L = 14,7dB

## NL

### Gehoorbescermer COXT938706

COXT938706

Hoofdbeugel; De gehoorbeschermer aan de kap bevestigen en van boven met de beugel naar boven wijzend over het hoofd trekken tot dat de oren zich helemaal in de schelp bevinden. De dichtingsringen sluiten de oren daarbij volledig af en liggen over de volle oppervlakte aan het hoofd. Aan de kaphouder kan de gehoorbeschermer door verschuiven individueel aan het hoofd aangepast worden. De hoofdbeugel moet op het hoofd liggen zonder dat het pijn doet. De hoofdbeugel moet loodrecht tot de oren zitten en iets over het midden van het hoofd.

#### Belangrijke informatie:

- COXT938706 is een kap of schelpvormige gehoorbeschermer met verwisselbare dichtingskussens.
- De gehoorbeschermer moet volgens de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing opgezet, ingesteld, gedragen en schoon gemaakt worden.
- U geniet alleen dan de volle bescherming als u bij lawaai en geluidsoverlast de gehoorbeschermer constant, d.w.z. voor 100 % draagt.
- De gehoorbeschermer moet regelmatig aan de buitenkant met lauwwater en zachte zeep schoon gemaakt worden. Niet in het water laten dompelen.
- De gehoorbeschermer droog en schoon en niet boven de 50°C opbergen.
- Dit product kan door sommige chemische middelen aangetast worden. Gedetailleerde opgaven kunnen bij de fabrikant aangevraagd worden.
- De schelp-gehoorbescermer en vooral de dichtingskussens kunnen door gebruik slijten en moeten daardoor vaak op breuken en scheuren gecontroleerd worden.
- Waarschuwing: Als aan deze aanwijzingen geen gehoor gegeven wordt kan de bescherming behoorlijk benadeeld worden. Wij raden u dringend aan, de gehoorbeschermer naar onze aanwijzingen te gebruiken (in te stellen, op te zetten en schoon te houden).
- Verdere technische informatie kunt u bij de fabrikant aanvragen (zie onder).

Isolatiewaarde voor kapegehoorbescermer COXT938706, gemeten en goedgekeurd volgens de EURO Norm EN 352-1, 2002.

SNR = 25,2dB  
Maten: 207 g

H = 29,1 dB

M = 22,5dB

L = 14,7dB

## SK

### Slúchadlové chrániče sluchu COXT938706

COXT938706

Hlavový strmeň: Chránič sluchu podržte za slúchadlá a zhora s rozťahnutým strmeňom nasadte na hlavu tak, aby sa uši úplne nachádzali v slúchadlách. Tesniace krúžky úplne ohraničujú uši a celou plochou doliehajú na hlavu. Na držiaku slúchadiel je možné chránič sluchu posunutím slúchadiel individuálne prispôbiť veľkosti hlavy. Hlavový strmeň musí doliehať na hlavu bez toho, aby tlačil. Hlavový strmeň má byť umiestnený kolmo na uši a ísť zhruba stredom hlavy.

#### Dôležité informácie:

- COXT938706 je slúchadlový chránič sluchu s vymeniteľnými tesniacimi poduškami.
- Chrániče sluchu sa musia používať, nastavovať, nosiť a čistiť podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie.
- Plný ochranný účinok sa dá dosiahnuť len vtedy, ak sa pri zatažení zvýšeným hlukom neustále používa ochrana sluchu, t.j. na 100%.
- Chrániče sluchu sa musia pravidelne čistiť z vonkajšej strany vlažnou vodou a jemným mydlom. Neponárajte ich do vody.
- Chrániče sluchu nevystavujte teplote nad 50°C, skladujte na suchom a čistom mieste.
- Výrobok trpí pri pôsobení určitých chemických látok, podrobnosti si môžete vyžiadať od výrobcu.
- Slúchadlové chrániče sluchu a najmä tesniace podušky sa používaním opotrebúvajú a preto ich treba pravidelne kontrolovať, či nie sú zlomené alebo nemajú trhliny.

- Výstraha: Pri nedodržaní týchto odporúčaní sa môže nepriaznivo ovplyvniť ochranný účinok chráničov sluchu. Preto vám odporúčame chrániče sluchu nastaviť, nasadzovať a udržiavať podľa našich odporúčaní.
- Ďalšie technické informácie vám poskytne výrobca (pozri nižšie).

Hodnoty tlmenia slúchadlového chrániča sluchu COXT938706, merané a schválené podľa európskej normy EN 352-1, 2002.

SNR = 25,2dB  
Hmotnosť: 207 g

H = 29,1 dB

M = 22,5dB

L = 14,7dB

## RO

### Antifoane externe COXT938706

### COXT938706

Suport: Țineți căștile de protecție de antifoane și trageți-le de sus cu suportul pe cap, astfel încât urechile dvs. să se afle complet în antifoane. Inelele de etanșare înfășoară urechile complet și sunt așezate cu toată suprafața pe cap. Căștile de protecție pot fi adaptate individual de la suportul de antifoane la fiecare mărime a capului prin deplasare. Suportul trebuie să fie așezat pe cap, dar fără să apese. Suportul trebuie să fie vertical față de urechi și să se afle la mijlocul capului.

#### Informații importante:

- COXT938706 sunt căști de protecție cu antifoane cu perne de etanșare interschimbabile
- Căștile de protecție trebuie aplicate, reglate, purtate și curățate conform acestor instrucțiuni.
- Efectul complet de protecție se poate obține doar atunci, când căștile de protecție sunt purtate în permanență într-un mediu cu zgomot puternic, adică 100%.
- Căștile de protecție trebuie curățate regulat în exterior cu apă caldă și săpun neagresiv. A nu se scufunda în apă.
- A nu se depozita căștile de protecție la mai mult decât 50°C, a se depozita într-un loc uscat și curat.
- Acest produs poate fi afectat de anumite substanțe chimice, mai multe informații pot fi solicitate de la producător.
- Căștile de protecție cu antifoane și în special pernele de etanșare se pot uza repede și de aceea trebuie verificate deseori cu privire la rupturi și fisuri.
- Avertizare: Dacă nu se respectă aceste recomandări, efectul de protecție al căștilor poate fi limitat considerabil. De aceea, vă recomandăm să reglați, aplicați și să întrețineți obligatoriu căștile de protecție conform indicațiilor noastre.
- Mai multe informații tehnice obțineți de la producător (a se vedea mai jos).

Valori de atenuare pentru căști de protecție cu antifoane COXT938706, măsurate și autorizate conform Normei Europene EN 352-1, 2002.

SNR = 25,2dB  
Greutate: 207 g

H = 29,1 dB

M = 22,5dB

L = 14,7dB

## I

### Cuffia COXT938706

### COXT938706

Indossare la cuffia dilatando le coppe auricolari fino a coprire le orecchie. Le guarnizioni della cuffia si adattano anatomicamente alle orecchie, spostando le coppe lungo l'archetto si ha un adeguamento individuale alla propria anatomia. L'archetto deve essere appoggiato perpendicolare alle orecchie un pò oltre la metà della testa senza troppa pressione.

#### Importante:

- COXT938706 è una cuffia con le guarnizioni auricolare sostituibile.
- La cuffia deve essere usata secondo le istruzioni.
- La protezione totale si ottiene solo se l'apparecchio viene portato correttamente.
- La cuffia deve essere pulita con acqua tiepida e con sapone neutro (non immergere in acqua).
- La cuffia va stoccata in locali asciutti e puliti a una temperatura inferiore ai 50 ° C.
- Alcuni prodotti chimici potrebbe lesionare la vostra cuffia. Ulteriore informazione possono esservi forniti dal costruttore.
- Le coppe e specialmente le guarnizioni a cuscinetto possono ostuirsi. Si consiglia un controllo periodico anche di eventuali crepe.
- Avvertenza: Se le sudette regole non vengono osservate, l'apparecchio non può garantire la perfetta funzionalità. Per questo consigliamo di attenersi alle istruzioni.
- Ulteriori informazioni tecniche si possono richiedere al costruttore (alla fine).

Dati protettivi della cuffia COXT938706 secondo le norme europee EN 352-1, 2002.

SNR = 25,2dB  
peso: 207 g

H = 29,1 dB

M = 22,5dB

L = 14,7dB

## P

### Protector auricular de cápsula COXT938706

### COXT938706

Aro para cabeça: Fixar os protectores auriculares nas cápsulas e assim puxar de cima, com o aro para cima, sobre a cabeça, de modo que os ouvidos estejam completamente dentro da cápsula. Desse modo, os anéis de vedação envolvem completamente os ouvidos e assentam totalmente na cabeça. No suporte da cápsula, o protector auricular pode ser adaptado individualmente deslocando a cabeça. O aro para cabeça deve encontrar-se na cabeça, no entanto sem pressionar. O aro para cabeça deve assentar na vertical às orelhas e passar um pouco sobre o centro da cabeça.

#### Informações importantes:

- O COXT938706 é um protector auricular de cápsula com almofada de vedação substituível.
- O protector auricular deve ser colocado, ajustado, utilizado e limpo de acordo com este manual de instruções.
- O efeito protector completo apenas pode ser alcançado se o protector auricular for utilizado constantemente, ou seja, a 100% em caso de poluição sonora.
- O exterior do protector auricular deve ser limpo regularmente com água morna e sabão suave. Não mergulhar em água.
- Não guardar o protector auricular acima de 50°C em estado limpo e seco.
- Este produto pode ser afectado por determinadas substâncias químicas, podem ser solicitadas informações adicionais ao fabricante.

- Os protectores auriculares de cápsula e especialmente as almofadas de vedação podem desgastar-se com o uso e devem, por isso, ser verificados frequentemente quanto a sinais de quebras e fissuras.
- Aviso: Se estas recomendações não forem cumpridas, o efeito protector do protector auricular pode ser gravemente afectado. Por isso, recomendamos-lhe vivamente que ajuste, coloque e efectue a manutenção do protector auricular de acordo com as nossas indicações.
- Para mais informações técnicas, consulte o fabricante (ver em baixo).

Valores de isolamento para protectores auriculares de cápsula COXT938706, medido e aprovado de acordo com a norma europeia EN 352-1, 2002.

SNR = 25,2dB  
Dimensões: 207 g

H = 29,1 dB

M = 22,5dB

L = 14,7dB

#### SLO

#### Zaščitne slušalke COXT938706

#### COXT938706

Nosilni okvir: primite za školjki slušalk in slušalke od zgoraj, z okvirjem navzgor, povlecite čez glavo, tako da školjki ušesi popolnoma prekrijeta. Pri tem tesnilna obroča popolnoma obdata ušesi in s celotno ploskvijo pritiskata na glavo. Zaščito pred hrupom lahko individualno prilagodite s položajem nosilca naušnika. Okvir mora ležati na glavi, vendar ne sme pritiskati nanjo. Ležati mora navpično nad ušesi in potekati po sredini glave.

#### Pomembne informacije:

- COXT938706 so zaščitne slušalke z izmenljivimi tesnilnimi obroči.
- Zaščitne slušalke si je treba namestiti in prilagoditi ter jih čistiti skladno z navodili za uporabo.
- Popolno zaščito je mogoče doseči le v primeru, ko oseba, izpostavljena hrupu, slušalke nosi vedno, 100% časa.
- Zunanje dele zaščitnih slušalk je treba redno čistiti z mlačno vodo in nežnim milom. V vodo jih ni dovoljeno potapljati.
- Zaščitnih slušalk ne izpostavljajte temperaturam nad 50° C, shranjujte jih na suhem in čistem mestu.
- Na izdelek lahko vplivajo določene kemične snovi, več podatkov o tem dobite pri proizvajalcu.
- Školjki slušalk in še posebej tesnilna obroča se lahko med uporabo izrabita in jih je zato treba pogosto pregledovati, če obstajajo znaki prelomov in natrganin materiala.
- Opozorilo: če teh navodil ne boste upoštevali, lahko močno vplivate na sposobnost zaščite sluha s pomočjo slušalk. Zato vam priporočamo, da sledite našim navodilom za nastavitve, namestitve in vzdrževanje zaščitnih slušalk.
- Ostale tehnične podatke lahko dobite pri proizvajalcu (glejte spodaj).

Vrednosti protihrupne zaščite za zaščitne slušalke COXT938706 so izmerjene in potrjene skladno z evropskim standardom EN 352-1, 2002.

SNR = 25,2dB  
Teža: 207 g

H = 29,1 dB

M = 22,5dB

L = 14,7dB

| Frequency Hz                   | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 | SNR     |
|--------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|---------|
| Mean Attenuation, (Mf) in (dB) | 10,9 | 15,4 | 23,8 | 29,3 | 30,1 | 33,7 | 33,7 | 25,2 dB |
| Standard Deviation, Sf         | 2,8  | 2,6  | 2,6  | 3,0  | 2,3  | 2,8  | 3,9  |         |
| Assumed Protection (dB)        | 8,0  | 12,8 | 21,3 | 26,3 | 27,8 | 30,9 | 29,7 |         |

Notified Body:

C.R.I.T.T. SPORTS ET LOISIRS  
Rue Albert-Einstein, Zone du Sanital  
86100 CHATELLERAULT  
Country : France  
NB-Number: 0501

#### Conmetall Meister GmbH

Hafenstraße 26  
29223 Celle  
GERMANY  
www.conmetallmeister.de